

Bill C-246, An Act to amend the Criminal Code (loan sharking).—*Mr. Robinson.*

Bill C-247, An Act to amend the Federal Business Development Bank Act (corporate objects).—*Mr. Dick.*

Bill C-248, An Act to amend the Railway Act (half-fare railway tickets for senior citizens).—*Mr. Knowles* (Winnipeg North Centre).

Bill C-249, An Act to amend the Canada Labour Code (right of worker to refuse to work in unsafe conditions).—*Mr. Rodriguez.*

Bill C-250, An Act to amend the Criminal Code (day-fines).—*Mr. MacDonald* (Egmont).

Bill C-251, An Act to amend the Canada Shipping Act (pollution).—*Mr. Friesen.*

Bill C-252, An Act to amend the Interest Act.—*Mr. Herbert.*

Bill C-253, An Act to amend the Bank Act (qualification of directors).—*Mr. Herbert.*

Bill C-254, An Act to amend the Criminal Code (young offenders).—*Mr. Woolliams.*

Bill C-255, An Act to amend the Criminal Code (abortion).—*Mr. Herbert.*

Bill C-256, An Act to amend the Criminal Records Act.—*Mr. Friesen.*

Bill C-257, An Act to amend the Indian Act (rights of Indian women).—*Mr. MacDonald* (Egmont).

Bill C-258, An Act to amend the British North America Act, 1867 (National Capital of Canada).—*Mr. Isabelle.*

Bill C-259, An Act respecting relief to non-smokers in transit.—*Mr. Robinson.*

Bill C-260, An Act to amend the Canada Elections Act (teachers voting abroad).—*Mr. Epp.*

Bill C-261, An Act to amend the Canada Shipping Act (noise pollution).—*Mr. Whittaker.*

Bill C-262, An Act to amend the Canada Elections Act (air crew proxy voting).—*Mr. Forrestall.*

Bill C-263, An Act to amend the Public Service Employment Act (discrimination as to age or physical handicap or health).—*Mr. Herbert.*

Bill C-264, An Act to establish a universal emergency telephone number.—*Mr. Friesen.*

Bill C-265, An Act to amend the Criminal Records Act.—*Mr. Robinson.*

Bill C-266, An Act to amend the Canada Elections Act (publication of the result of opinion polls).—*Mr. Herbert.*

Bill C-267, An Act respecting the Electoral Boundaries Readjustment Act (Prince George—Peace River).—*Mr. Oberle.*

Bill C-268, An Act to amend the Canada Elections Act (use of contributions).—*Mr. MacGuigan.*

Bill C-246, Loi modifiant le Code criminel (prêts à taux usuraire).—*M. Robinson.*

Bill C-247, Loi modifiant la Loi sur la Banque fédérale de développement (objets de la Corporation).—*M. Dick.*

Bill C-248, Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer (billets de demi-tarif pour les personnes âgées).—*M. Knowles* (Winnipeg-Nord-Centre).

Bill C-249, Loi modifiant le Code canadien du travail (Droit du travailleur de refuser le travail dans des conditions dangereuses).—*M. Rodriguez.*

Bill C-250, Loi modifiant le Code criminel (jours-amendes).—*M. MacDonald* (Egmont).

Bill C-251, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (pollution).—*M. Friesen.*

Bill C-252, Loi modifiant la Loi sur l'intérêt.—*M. Herbert.*

Bill C-253, Loi modifiant la Loi sur les banques (qualités requises des administrateurs).—*M. Herbert.*

Bill C-254, Loi modifiant le Code criminel (jeunes contrevenants).—*M. Woolliams.*

Bill C-255, Loi modifiant le Code criminel (avortement).—*M. Herbert.*

Bill C-256, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire.—*M. Friesen.*

Bill C-257, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (Droits des femmes indiennes).—*M. MacDonald* (Egmont).

Bill C-258, Loi modifiant l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867 (Capitale nationale du Canada).—*M. Isabelle.*

Bill C-259, Loi concernant l'assistance aux voyageurs qui ne fument pas.—*M. Robinson.*

Bill C-260, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enseignants votant à l'étranger).—*M. Epp.*

Bill C-261, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (pollution par le bruit).—*M. Whittaker.*

Bill C-262, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote par procuration du personnel navigant).—*M. Forrestall.*

Bill C-263, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique (distinction injuste à cause de l'âge, d'un handicap physique ou de l'état de santé).—*M. Herbert.*

Bill C-264, Loi visant à établir un numéro de téléphone universel à composer en cas d'urgence.—*M. Friesen.*

Bill C-265, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire.—*M. Robinson.*

Bill C-266, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (publication de résultats de sondages électoraux).—*M. Herbert.*

Bill C-267, Loi concernant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales (Prince George—Peace River).—*M. Oberle.*

Bill C-268, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (emploi des contributions).—*M. MacGuigan.*